



**Instruction Manual**  
English

Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit.

**Manuel d'instructions**  
Français

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises.

**Bedienungsanweisung**  
Deutsch

Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben.

**Manual de instrucciones**  
Español

Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar este unidad.

**Libretto d'istruzioni**  
Italiano

Leggere attentamente queste istruzioni e accertarsi di averle comprese prima di usare l'unità.

**Handleiding**  
Nederlands

Lees deze instructies zorgvuldig en wees er zeker van dat u ze begrijpt alvorens dit apparaat te gebruiken.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

# BV32

## CODE DES SYMBOLES



**AVERTISSEMENT !** Cette souffleuse peut être dangereuse ! Une utilisation imprudente ou incorrecte peut provoquer des blessures graves ou mortelles.



Utilisez de l'essence sans plomb ou de l'essence avec plomb de très haute qualité et une huile deux temps.



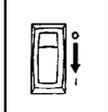
Lisez très attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la souffleuse.



Veillez à toujours vous protéger – oreilles e protéger les yeux.



**AVERTISSEMENT !** Assurez-vous que la couvercle du bas est en position de sécurité ou que le tube à vide est installé correctement. Évitez de toucher l'aube de compresseur, avec vos mains ou avec un objet quelconque.



Les contrôles ou l'entretien doivent être effectués avec le moteur coupé et le interrupteur ON/OFF dans la position OFF.



Instructions pour ouvrir le couvercle de la prise d'air.

## REGLES DE SECURITE

**AVERTISSEMENT:** Tout manquement à ces règles de sécurité pourrait entraîner des blessures graves.

### FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE APPAREIL

- Lisez attentivement le manuel d'instructions, assurez-vous d'avoir bien compris et suivez attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Réservez le droit d'utilisation aux utilisateurs qui comprennent et suivent les consignes de sécurité mentionnées dans ce manuel.

**AVERTISSEMENT:** Inspectez l'endroit où vous vous apprêtez à travailler avant de commencer. Enlevez tous les débris et les objets durs tels que les pierres, le verre, les fils de fer etc. qui pourraient ricocher et être projetés et causer des blessures ou des dégâts pendant l'utilisation de l'appareil.

- Utilisez votre appareil comme souffleuse pour:
- Oter en les balayant des débris ou des déchets de gazon de vos allées, trottoirs, patios, etc.
  - Souffler les déchets de gazon, de paille ou de feuilles pour en faire des tas, autour des joints ou entre les briques.

Utilisez votre appareil comme aspirateur pour:

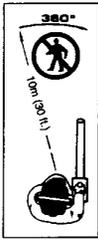
- Aspirer des matériaux secs comme les feuilles, l'herbe, les brindilles et les morceaux de papier.
- Pour obtenir de meilleurs résultats comme aspirateur, faites fonctionner votre appareil à grande vitesse.

- Faites-le aller et venir lentement sur les matériaux que vous voulez aspirer. Évitez faire entrer votre appareil dans un tas de déchets pour ne pas le bloquer.
- Pour obtenir de meilleurs résultats, tenez le tube à vide environ un pouce audessus du sol.

### PREPARATION

- Veillez à toujours vous protéger les yeux lorsque vous utilisez l'appareil, vous occupez de l'entretien ou de la maintenance. Se protéger les yeux évitera de recevoir des projections de débris ou des cailloux au visage ou dans les yeux, ce qui pourrait provoquer une cécité ou de graves blessures. La protection des yeux doit être inscrite Z87.
- Ne restez pas pieds nus et ne portez pas de sandales.
- Veillez à toujours porter un masque de protection du visage ou un masque respiratoire lorsque vous utilisez l'appareil dans des endroits poussiéreux.
- Attachez vos cheveux s'ils sont à hauteur d'épaule. Attachez ou enlevez les vêtements qui se défont et les bijoux ou les vêtements avec cordons, sangles, pompons, etc. ; ils pourraient se prendre dans les parties en action de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Veillez à ce que les enfants, les passants et les animaux ne se trouvent pas dans un périmètre de moins de 10 mètres lorsque vous mettez l'appareil en route ou lors de son

utilisation. Ne dirigez jamais la buse de la souffleuse en direction des gens ou des animaux.



L'utilisateur de la machine doit s'assurer que personne ne se trouve dans un rayon de moins de 10 mètres lorsque la machine est en fonctionnement. Lorsque plusieurs utilisateurs sont en train de travailler dans la même zone, une distance de sécurité d'au moins 10 mètres est à respecter.

## AVERTISSEMENT !

La souffleuse peut projeter violemment les objets.

- Vous risquez d'être aveuglé ou blessé.
- Veillez à toujours vous protéger les yeux.

Objets  
projeter



## MANIEZ LE CARBURANT AVEC PRECAUTION

- Éliminez toute source de feu (étincelles ou flamme), y compris la fumée, les flammes ouvertes, ou toute activité pouvant créer une étincelle dans les parages où le carburant est mélangé, versé ou stocké.
- Mélangez et versez du carburant à l'extérieur ; entreposez le carburant dans un endroit frais, sec et bien aéré ; utilisez un récipient agréé et étiqueté pour contenir du carburant.
- Ne fumez pas lorsque vous maniez du carburant ou utilisez l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil soit bien monté et fonctionne bien.
- Ne mettez pas de carburant lorsque l'appareil est en marche ou moteur est chaud.
- Évitez de renverser du carburant ou de l'huile. Essuyez toute trace de carburant avant de mettre en marche le moteur.
- Écartez-vous au moins de 3 mètres de l'endroit où vous avez rempli le réservoir avant de démarrer le moteur.
- Conservez toujours l'essence dans un contenant approuvé pour les liquides inflammables.

## TRAVAILLEZ EN TOUTE SECURITE

**AVERTISSEMENT:** Arrêtez le moteur avant d'ouvrir le couvercle de la prise d'air. Le moteur doit être à l'arrêt et l'aube de compresseur ne doit plus être en rotation afin d'éviter de graves blessures provenant de la rotation de l'aube.

- Inspectez l'appareil avant chaque utilisation, vérifiez que les pièces ne soient pas usées, déserrées, endommagées, ou manquantes. N'utilisez pas l'appareil s'il n'est pas en parfait état.
- Les surfaces externes ne doivent pas être recouvertes d'huile ou de graisse.

- Ne mettez jamais en marche ou ne faites jamais marcher un moteur à l'intérieur d'une pièce fermée, d'un bâtiment ou d'un autre endroit sans ventilation. Vous pouvez mourir en respirant les gaz d'échappement.
- Afin d'éviter les chocs causés par l'électricité statique, ne portez pas de gants de caoutchouc ou autres gants isolants lorsque vous utilisez l'appareil.
- Si vous devez poser l'appareil lorsque le moteur est en marche, ne le faites que sur une surface propre et dure. Des débris tels que du gravier, du sable, de la poussière, de l'herbe etc. pourraient être aspirés et projetés vers l'ouverture de décharge et endommager ainsi votre appareil, des objets vous appartenant ou causer de graves blessures au passant ou à l'utilisateur.
- Évitez les environnements dangereux. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits non aérés, ou dans des endroits où vous seriez en présence de vapeurs explosives ou de monoxyde de carbone.
- Ne vous penchez pas et n'utilisez pas l'appareil lorsque vous vous tenez sur une surface peu stable telle qu'une échelle, un arbre, des marches d'escalier, le toit d'une maison etc. Veillez à toujours prendre une position ferme et équilibrée.
- Ne placez jamais d'objets à l'intérieur du tube de la souffleuse ; veillez à toujours diriger les débris soufflés loin des gens et des animaux, d'objets en verre ou solides, tels que des arbres, des voitures, des murs etc. La force de l'air pourrait projeter ou faire ricocher des pierres, de la saleté ou des brindilles et causer de graves blessures aux personnes ou aux animaux, briser du verre ou causer d'autres dégâts.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche sans l'équipement approprié. Lorsque vous utilisez votre appareil comme une souffleuse, veillez à toujours installer les tubes de la souffleuse. Lorsque vous utilisez votre appareil comme un aspirateur, veillez à toujours installer les tubes à vide et le sac. Veillez à ce que le sac de l'aspirateur soit bien fixé et hermétiquement fermé.
- Vérifiez régulièrement l'ouverture de la prise d'air, les tubes soufflants, les tubes à vide et le tube coudé. Effectuez ces vérifications toujours le moteur à l'arrêt et lorsque les bougies d'allumage sont débranchées. Veillez à ce que les ouvertures d'aération et les tubes de vidages soient nettoyés de tous les débris qui pourraient s'accumuler et obstruer l'arrivée d'air.
- Ne placez jamais aucun objet dans l'ouverture d'arrivée d'air. Cela pourrait empêcher que l'arrivée d'air se fasse correctement et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil pour sulfurer des produits chimiques, des engrais, ou autres substances susceptibles de contenir des substances toxiques.
- Pour éviter la propagation de feu, n'utilisez pas l'appareil dans les parages de feux de bois, de barbecue, de cheminées, de cendriers etc.

- N'utilisez l'appareil que dans le cadre décrit dans ce manuel.

## MAINTENEZ VOTRE APPAREIL CORRECTEMENT

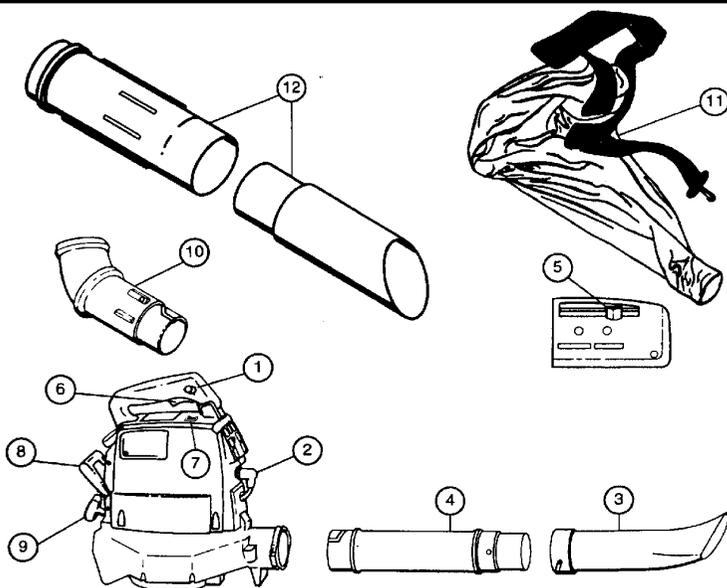
- Faites effectuer toutes les opérations de maintenance autres que celles décrites dans le manuel d'instructions auprès d'un service après vente agréé.
- Déconnectez la bougie avant d'exécuter la maintenance, sauf s'il s'agit de réglages sur le carburateur.
- N'utilisez que les pièces de rechange recommandées par Jonsered; l'utilisation de toute autre pièce ne serait pas garantie et pourrait endommager votre appareil.
- Videz le réservoir avant d'entreposer l'appareil. Utilisez tout le carburant restant dans le carburateur en démarrant le moteur et en le laissant tourner jusqu'à son arrêt complet.
- N'utilisez pas d'autre accessoire ou d'autre équipement que ceux recommandés par le fabricant pour votre appareil.
- N'entreposez pas l'appareil ou le carburant dans un endroit fermé où les vapeurs de carburant peuvent être en contact avec des étincelles ou des flammes provenant de

chauffe-eau, moteurs électriques, interrupteurs, chaudières, etc.

- Entreposez l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

**CONSIGNES DE SECURITE :** Une longue exposition aux vibrations provoquées par un outillage à main et à essence peut entraîner des lésions des vaisseaux sanguins ou des nerfs des doigts, de la main et des articulations chez les personnes enclines à des troubles de la circulation ou à des enflures anormales. Certaines personnes habituellement saines ont connu des problèmes de vaisseaux sanguins lors d'une utilisation prolongée dans le froid. Si des symptômes tels qu'engourdissement, douleurs, affaiblissement, changement de la couleur ou du grain de la peau ou encore perte de sensibilité dans les doigts, les mains ou les articulations apparaissent, arrêtez d'utiliser cet appareil et consultez un médecin. Un système anti-vibration ne permet pas d'éviter ces problèmes. Les personnes travaillant régulièrement ou continuellement avec un appareil électrique doivent contrôler minutieusement leur condition physique et l'état de cet instrument.

## DESCRIPTION DES PIÈCES



### DESCRIPTION DES PIÈCES

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Verrouillage des gaz   | 8. Poignée arrière        |
| 2. Bougie                 | 9. Corde de démarreur     |
| 3. Bec                    | 10. Tube coudé            |
| 4. Tube de souffleuse     | 11. Sac d'aspirateur      |
| 5. Levier de l'étrangleur | 12. Tubes à vide          |
| 6. Gâchette des gaz       | 13. Manual d'instructions |
| 7. Interrupteur ON/OFF    |                           |



# MONTAGE

## PIECES FOURNIES

Vérifiez le contenu de l'emballage. Il doit contenir les éléments suivants :

- Souffleuse
- Tube de souffleuse
- Bec
- Tube à vide supérieur
- Tube à vide inférieur
- Tube coudé
- Sac d'aspirateur

**REMARQUE :** Il est normal que le filtre à carburant fasse du bruit dans le réservoir vide.

## MONTAGE

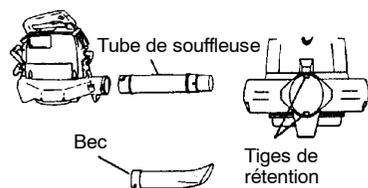
**⚠ AVERTISSEMENT:** Arrêtez le moteur et assurez-vous que l'aube de compresseur est arrêtée avant d'ouvrir le couvercle de la prise d'air ou avant d'essayer d'insérer ou de retirer les tubes à vide ou tube de souffleuse. Les aubes en rotation pourraient causer de graves blessures. Déconnectez toujours la bougie avant d'exécuter la maintenance ou d'accéder mobiles pièces.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Si votre appareil est déjà monté, répétez toutes les étapes pour vous assurer que votre appareil est correctement monté et que toutes les attaches sont enclenchées.

- Un tournevis est nécessaire au montage.

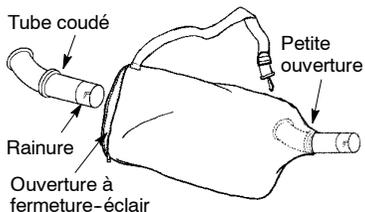
## MONTAGE DU TUBE DE LA SOUFFLEUSE

1. Identifier les deux tiges de rétention sur le côté du tube de souffleuse.
2. Aligner les rainures de rétention sur le bec avec les tiges de rétention sur le tube de souffleuse et pousser le bec sur le tube de souffleuse.
3. Tourner le bec dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pièces s'emboîtent en place et soient fermement serrées.
4. Aligner les rainures de rétention sur le tube de souffleuse avec les tiges de rétention dans la sortie du souffleuse et pousser le tube de souffleuse dans la sortie du souffleuse.
5. Tourner le tube de souffleuse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pièces s'emboîtent et soient fermement serrées.



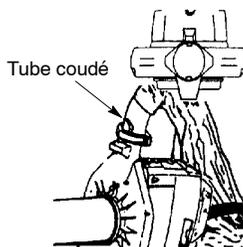
## MONTAGE DU SAC DE L'ASPIRATEUR

1. Ouvrez la fermeture-éclair du sac et insérez le tube coudé.
2. Introduisez l'extrémité la plus petite du tube coudé dans la petite ouverture du sac.



**REMARQUE :** Assurez-vous que le bord de la petite ouverture est bien encastré dans la partie évasée du tube coudé.

3. Fermez la fermeture-éclair du sac. Veillez à ce que la fermeture-éclair soit bien fermée.
4. Retirez le tube de la souffleuse du moteur.



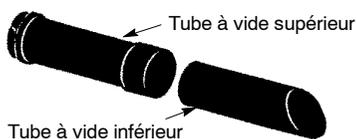
5. Aligner les rainures sur le tube coudé avec les tiges de rétention à l'intérieur de la sortie du souffleuse.

**REMARQUE :** Pour un alignement correct, s'assurer que le tube coudé soit courbé vers la droite comme illustré.

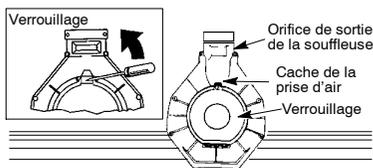
6. Insérer le tube coudé dans la sortie du souffleuse; tourner le tube coudé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pièces s'emboîtent.

## MONTAGE DU TUBE À VIDE

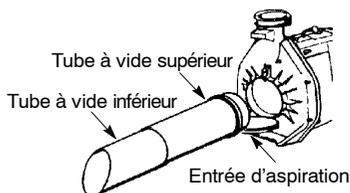
1. Mettez le tube à vide inférieur en alignement comme illustré ci-dessous. Assemblez le tube à vide inférieur et le tube à vide supérieur.



2. Insérer un tournevis dans la fente du verrouillage du cache de la prise d'air.



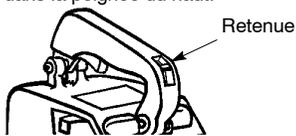
3. Inclinez avec précaution la poignée du tournevis vers l'arrière de l'appareil pendant que vous ouvrez le cache de l'entrée d'aspiration avec votre autre main.
4. Maintenez le cache de l'entrée d'aspiration ouvert jusqu'à ce que le tube à vide soit installé.
5. Aligner les rainures sur le tube à vide supérieur avec les tiges de rétention à l'intérieur de l'entrée d'aspiration.
6. Insérer le tube à vide supérieur dans l'entrée d'aspiration; tourner le tube à vide supérieur dans le sens des aiguilles d'horloge jusqu'à ce que les pièces s'emboîtent.



7. Lorsque vous reconvertissez l'appareil en fonction souffleuse, assurez-vous que le verrouillage du cache de la prise d'air est bien fixé.

## AJUSTEMENT DE LA BANDOULIÈRE (pour l'usage de aspirateur seulement)

1. Tenez l'appareil tel qu'indiqué.
2. Passez la bandoulière par dessus votre tête et mettez-la sur votre épaule gauche et accrochez le crochet de sac d'aspirateur sur la retenue de bandoulière dans la poignée du haut.



3. Étendez le bras droit vers l'arrière du sac d'aspirateur
4. Ajustez la bandoulière jusqu'à ce que la couture du sac à la bandoulière se trouve entre votre pouce et votre index.
5. Assurez-vous que l'air circule librement du tube coudé jusque dans le sac. Si le sac est entortillé, l'appareil ne fonctionnera pas bien.



## FONCTIONNEMENT

### POSITION DE FONCTIONNEMENT



SOUFFLEUSE

ASPIRATEUR

### RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

- Pour réduire le risque de surdité occasionné par le niveau de bruit, vous devez porter une protection des oreilles.
- Pour réduire le risque de blessure occasionné par tout contact avec les pièces tournantes, arrêtez le moteur avant de monter ou d'enlever des accessoires. Ne faites jamais fonctionner sans pare-débris en place.

- Faites fonctionner les appareils à moteur uniquement à des heures raisonnables - pas trop tôt le matin ni trop tard la nuit pour ne pas déranger les gens. Conformez-vous aux horaires indiqués dans les ordonnances locales. Nous recommandons en général de 09h00 à 17h00, du lundi au samedi.
- Pour réduire le niveau de bruit, limitez le nombre d'appareils utilisés en même temps.
- Pour réduire le niveau de bruit, faites fonctionner les souffleuses à moteur à la puissance la plus basse pour accomplir le travail.
- Utilisez des râtaux et des balais pour décoller les débris avant de souffler.
- S'il y a de la poussière, humectez légèrement les surfaces ou utilisez un accessoire de pulvérisation d'eau quand il y a de l'eau.
- Économisez l'eau en utilisant des souffleuses au lieu de tuyaux d'arrosage pour beaucoup d'applications de jardin et de gazon, en particulier dans des endroits comme les gouttières, les écrans, les patios, les grilles, les vérandas et les jardins.
- Faites attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes ou aux

automobiles qui viennent d'être lavées. Soufflez les débris en toute sécurité.

- Utilisez tout l'accessoire d'extension de la souffleuse, de manière à permettre au souffle d'air d'être le plus près du sol possible.
- Après avoir utilisé une souffleuse ou un autre appareil, NETTOYEZ! Jetez les débris dans des sacs à ordure.

## AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR

**AVERTISSEMENT:** Lisez les informations sur le carburant dans les règles de sécurité avant de continuer. Si vous ne comprenez pas les règles de sécurité, n'essayez pas de verser de carburant dans votre appareil. Contactez le service après-vente agréé.

## CARBURANT

**AVERTISSEMENT:** Enlevez le capuchon de remplissage (carburant) lentement quand ajoutant plus de carburant à l'appareil.

Ce moteur est garanti pour une utilisation avec de l'essence sans plomb. Avant toute utilisation, l'essence doit être mélangée avec de l'huile moteur deux temps à refroidissement par air de bonne qualité. Nous recommandons d'utiliser de l'huile de la marque Jonsered® mélangée dans un rapport de 40:1 (2,5%). Vous obtiendrez un rapport de 40:1 en mélangeant environ 5 litres d'essence sans plomb avec 0,125 litre d'huile. Lorsque vous mélangez le carburant, suivez les instructions mentionnées sur le jerrycan. Veuillez toujours lire et suivre les règles de sécurité avant d'alimenter votre appareil en carburant.

## IMPORTANT

L'expérience a montré que les carburants coupés avec de l'alcool (aussi appelés carburant ou étant composé d'éthanol ou de méthanol) peuvent provoquer de l'humidité, laquelle peut à son tour provoquer la séparation du mélange et la formation d'acide durant l'entreposage. Les gaz acides peuvent endommager le système de carburation du moteur pendant l'entreposage. Pour éviter les problèmes de moteur, videz le système de carburation avant l'entreposage, si celui-ci doit durer plus de 30 jours. Purgez le réservoir d'essence, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le circuit d'alimentation en carburant et le carburateur soient vides. Faites un nouveau plein la saison prochaine. N'utilisez jamais de produits de nettoyage pour moteur ou carburateur pour nettoyer le réservoir de carburant car cela créerait des dégâts irréversibles.

L'utilisation d'un stabilisateur de carburant permet de réduire la formation de dépôts d'essence lors de l'entreposage.

## ARRÊTER VOTRE MOTEUR

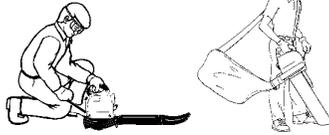
- Pour arrêter le moteur, mettez l'interrupteur ON/OFF en position OFF.

## AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR

**AVERTISSEMENT:** Vous DEVEZ vous assurer que les tubes sont bien fixés avant d'utiliser l'appareil.

- Carburant Ecartez-vous au moins de 3 mètres de l'endroit où vous avez rempli le réservoir.
- Tenez l'appareil dans la position de démarrage comme illustré. Assurez-vous que l'extrémité de la souffleuse ne soit pas dirigée sur des personnes, des animaux, des objets en verre ou des objets solides.

## POSITION DE DÉMARRER



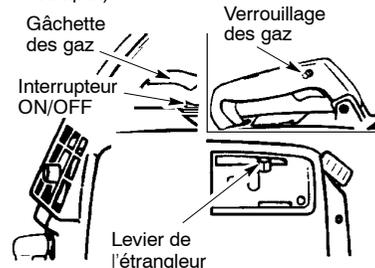
SOUFFLEUSE

ASPIRATEUR

**AVERTISSEMENT:** Lorsque vous démarrez le moteur, tenez l'appareil comme illustré. Si vous devez poser l'appareil lorsque vous démarrez le moteur ou lorsqu'il tourne déjà, ne le faites que sur une surface propre et dure. Des débris tels que du gravier, du sable, de la poussière, de l'herbe etc. pourraient être aspirés et projetés vers l'ouverture de décharge et endommager ainsi votre appareil, des objets vous appartenant ou causer de graves blessures aux passants ou à l'utilisateur.

## DÉMARRER UN MOTEUR A FROID (ou un moteur avant tourne et étant en passe d'essence)

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position ON.
2. Mettez le verrouillage des gaz comme suit :
  - Appuyez sur la gâchette d'accélération et tenez-la appuyée;
  - Appuyez sur le verrouillage des gaz et tenez-le appuyé;
  - Relâchez la gâchette des gaz.
3. Placez la levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (d'étranglement complet).



4. Tirez vivement le cordon du lanceur tant que le moteur ne marche pas, mais pas plus de 5 fois.

**REMARQUE :** Si le moteur réussi à démarrer avant la 5ème fois, passez directement à l'étape suivante.

- Placez la levier de l'étrangleur en position HALF CHOKE.
- Tirez vivement le cordon du lanceur tant que le moteur ne marche pas, mais pas plus de 6 fois.
- Laissez tourner le moteur 10 à 15 secondes, puis remettez le levier de l'étrangleur en position «OFF CHOKE» (étranglement nul).
- Relâchez le verrouillage des gaz en serrant et relâchant la gâchette des gaz. Si le moteur n'a pas démarré après 6 essais (en position HALF CHOKE), répétez la procédure DÉMARRER UN MOTEUR A FROID. Si le moteur ne démarre toujours pas, reportez-vous à DÉMARRER UN MOTEUR NOYÉ.
- Pour arrêter le moteur, mettez l'interrupteur ON/OFF en position OFF.

### DÉMARRER UN MOTEUR AVANT TOURNE

- Mettez le l'interrupteur ON/OFF en position ON.
- Mettez le verrouillage des gaz comme indiqué dans DÉMARRAGE UN MOTEUR A FROID.
- Tirez vivement le cordon du lanceur tant que le moteur ne marche pas.

- Relâchez le verrouillage des gaz en serrant et relâchant la gâchette des gaz.

**REMARQUE :** Si le moteur n'a pas démarré, tirez le cordon du lanceur cinq fois de plus. Si le moteur ne démarre toujours pas, il est probablement noyé.

- Pour arrêter le moteur, mettez l'interrupteur ON/OFF en position OFF.

### DÉMARRER UN MOTEUR NOYÉ

Vous pouvez mettre en marche un moteur noyé en mettant le commutateur de marche en position ON (marche) et le levier d'étranglement en position OFF CHOKE (étranglement nul) et en mettant le verrouillage d'accélération conformément aux indications de la section DÉMARRAGE D'UN MOTEUR FROID; puis, tirez la corde de lancement jusqu'à démarrage du moteur. Quand le moteur a démarré, relâchez le verrouillage des gaz en serrant et relâchant la gâchette des gaz. Pour mettre en marche votre moteur, vous devez tirer la corde de lancement plusieurs fois, selon le degré de noyade de votre moteur.

Si l'appareil ne démarre toujours pas, consultez le TABLEAU DE DÉPANNAGE ou contactez le service après-vente agréé.

## ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT:** Ne touchez le silencieux que si le moteur et le silencieux est froid. Un silencieux chaud peut occasionner des brûlures sérieuses.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Débranchez la bougie d'allumage avant d'exécuter toute opération de entretien, sauf pour régler le carburateur.

### VERIFIEZ LES ATTACHES ET LES PIÈCES AYANT DU JEU

- Emplacement des bougies
- Filtre à air
- Vis du boîtier

### VERIFICATION DE PIÈCES ENDOMMAGÉES OU USÉES

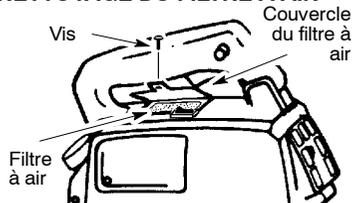
Consultez un agent du service après-vente agréé pour remplacer les parties endommagées ou usées.

- Interrupteur ON/OFF - Assurez- vous que l'interrupteur ON/OFF fonctionne correctement. Pour arrêter le moteur, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF dans la position OFF et maintenez le enfoncé jusqu'à ce que le moteur s'arrête entièrement. Assurez-vous que le moteur s'arrête, puis redémarrez le et continuez.
- Réservoir de carburant - Cessez d'utiliser l'appareil si le réservoir de carburant est endommagé ou fuit.
- Sac - Cessez d'utiliser le sac s'il est déchiré ou endommagé.

### INSPECTEZ ET NETTOYEZ L'APPAREIL ET LES ÉTIQUETTES

- Après chaque utilisation, inspectez tout l'appareil pour trouver toute pièce lâche ou endommagée. Nettoyez cet appareil avec un linge humide et un détergent doux.
- Passez un linge sec et propre sur l'appareil.

### NETTOYAGE DU FILTRE A AIR



### Nettoyage du filtre à air :

Un filtre à air encrassé diminue les performances du moteur et augmente la consommation de carburant et les émissions nocives. Nettoyez-le toujours après 5 heures d'utilisation.

- Nettoyez le couvercle et les parties avoisinantes pour éviter que les débris ne tombent dans la chambre du carburateur lorsque vous enlevez le couvercle.
- Retirez les pièces comme illustré ci-dessous.

**REMARQUE :** Ne nettoyez pas le filtre avec de l'essence ou autre solvant inflammable. Vous risquerez de provoquer un départ de feu ou des émissions de gaz nocif.

- Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse.
- Laissez le filtre sécher.

5. Mettez quelques gouttes d'huile sur le filtre, serrez le filtre pour répartir l'huile.
6. Remplacez les pièces.

### REMPLACEZ LA BOUGIE

Remplacez la bougie chaque année pour assurer un meilleur démarrage et une meilleure marche du moteur. Ecartez les bornes de bougie à 0,025 in. L'allumage est réglé à l'usine et n'est pas réglable.

1. Tournez, puis tirez le couvre-borne de bougie.
2. Enlevez la bougie du cylindre et jetez-la.
3. Remplacez par une bougie Champion RCJ-6Y et serrez avec une clé à douille de 19 mm.
4. Remontez le couvre-borne de bougie.

### REPLACER LE FILTRE A CARBURANT

Pour remplacer le filtre à carburant, laissez le carburant se vider lorsque le moteur fonctionne. Enlevez ensuite le bouchon du carburant du réservoir. Retirez le filtre du réservoir et retirez-le du circuit d'alimentation de carburant. Installez le nouveau filtre à carburant dans le circuit d'alimentation de carburant, ainsi que les autres pièces.

### REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est équipé d'écrêteurs. Le réglage d'un carburateur n'est pas une tâche aisée. Nous vous conseillons donc d'apporter votre appareil chez un revendeur agréé. Vous risquez d'endommager l'appareil si vous tournez les aiguilles au-delà des écrêteurs.

## STOCKAGE

 **AVERTISSEMENT:** Préparez l'unité pour l'entreposer à la fin de la saison ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant au moins trente jours.

- Laissez le moteur refroidir et prenez toutes les mesures de sécurité avant de l'entreposer ou de le transporter dans un véhicule.
- Entreposez l'appareil et le carburant dans un endroit où il ne risque pas d'y avoir d'étincelles ou de flammes provenant de chauffe-eau, de moteurs électriques, interrupteurs, etc.
- Entreposez l'appareil avec toutes les protections installées. Positionnez l'appareil de façon à ce qu'aucun objet coupant ne puisse provoquer de blessures accidentelles.
- Entreposez l'appareil et le carburant dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

### SURFACES EXTERIEURES

- Si votre appareil doit être stocké longtemps, nettoyez-le bien avant de l'entreposer. Entreposez-le dans un endroit propre et sec.
- Graissez légèrement les surfaces métalliques extérieures.

### MOTEUR INTERNE

- Retirez la bougie et versez une cuiller à café d'huile moteur deux temps à refroidissement par air par l'ouverture de la bougie. Tirez lentement le cordon du lanceur huit à dix fois pour répartir l'huile.
- Remplacez la bougie par une bougie du type et de la gamme thermique recommandés.
- Nettoyez le filtre à air.
- Inspectez l'appareil et vérifiez que les vis, les boulons et les écrous ne soient pas desserrés. Remplacez toutes les pièces endommagées, cassées ou usées.
- Démarrez la saison uniquement avec de l'huile neuve ayant un bon rapport d'essence et d'huile.

### AUTRE

- Ne stockez pas l'essence d'une saison à l'autre.
- Remplacez votre jerrycan s'il commence à rouiller.

## TABLEAU DE DÉPANNAGE

**⚠ AVERTISSEMENT:** Toujours arrêtez l'unité et débranchez la bougie d'allumage avant d'exécuter n'importe lequel des remèdes recommandés ci-dessous autre que les remèdes qui exigent l'exécution de l'appareil.

PROBLÈME	CAUSE	REMEDY
Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le moteur est noyé.</li> <li>2. Le réservoir à carburant est vide.</li> <li>3. La bougie n'a pas d'étincelle.</li> <li>4. Le carburant n'arrive pas au carburateur.</li> <li>5. La compression est basse.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir «Instructions de démarrage».</li> <li>2. Remplissez le réservoir avec le bon mélange à carburant.</li> <li>3. Remplacez la bougie.</li> <li>4. Vérifiez si le filtre à carburant est sale; remplacez. Vérifiez que la ligne de carburant ne soit pas trouée ou fendue, réparez ou remplacez.</li> <li>5. Contactez un centre de service autorisé.</li> </ol>
Le moteur ne tourne pas bien au ralenti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le carburant n'arrive pas au carburateur.</li> <li>2. Le carburateur a besoin d'un réglage.</li> <li>3. Le joints du vilebrequin est usé.</li> <li>4. La compression est basse.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez si le filtre à carburant est sale; remplacez. Vérifiez que la ligne de carburant ne soit pas trouée ou fendue, réparez ou remplacez.</li> <li>2. Voir «Réglages du carburateur.»</li> <li>3. Contactez un centre de service autorisé.</li> <li>4. Contactez un centre de service autorisé.</li> </ol>
Le moteur n'accélère pas, manque de puissance ou s'arrête sous une charge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le filtre à air est sale.</li> <li>2. Le carburant n'arrive pas au carburateur.</li> <li>3. La bougie ne fonctionne pas bien.</li> <li>4. L'écran pare-étincelles est obstruée.</li> <li>5. Le carburateur a besoin d'un réglage.</li> <li>6. Il y a des dépôts de carbone.</li> <li>7. La compression est basse.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.</li> <li>2. Vérifiez si le filtre à carburant est sale; remplacez. Vérifiez que la ligne de carburant ne soit pas trouée ou fendue, réparez ou remplacez.</li> <li>3. Nettoyez ou remplacez la bougie; Réglez l'écartement des bornes.</li> <li>4. Remplacez l'écran pare-étincelles.</li> <li>5. Voir «Réglages du carburateur».</li> <li>6. Contactez un centre de service autorisé.</li> <li>7. Contactez un centre de service autorisé.</li> </ol>
Le moteur fume trop.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'étrangleur est mis à moitié.</li> <li>2. Le mélange de carburant est mauvais.</li> <li>3. Le filtre à air est sale.</li> <li>4. Le carburateur a besoin d'un réglage.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réglez l'étrangleur.</li> <li>2. Videz le réservoir à carburant et remplissez-le à nouveau avec le bon mélange à carburant.</li> <li>3. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.</li> <li>4. Voir «Réglages du carburateur».</li> </ol>
Le moteur surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le mélange de carburant n'est pas bon.</li> <li>2. La bougie n'est pas la bonne.</li> <li>3. Le carburateur a besoin d'un réglage.</li> <li>4. Il y a des dépôts de carbone.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir «Remplissage du réservoir».</li> <li>2. Remplacez par la bonne bougie.</li> <li>3. Voir «Réglages du carburateur».</li> <li>4. Contactez un centre de service autorisé.</li> </ol>

# DÉCLARATION DE GARANTIE DE LUTTE AN MISSIONS U.S. EPA / ENVIRONNEMENT CANADA

**DROITS ET OBLIGATIONS DE VOTRE GARANTIE:** La U.S. Environmental Protection Agency, Environnement Canada et Jonsered ont le plaisir d'expliquer la garantie du système de contrôle des émissions sur votre petit moteur tout-terrain, pour les années 2001-2004. Jonsered doit garantir le système de contrôle des émissions de votre petit moteur tout-terrain pendant la période indiquée ci-dessous, à condition qu'il n'y ait eu aucun mauvais traitement, négligence ou mauvais entretien du petit moteur tout-terrain. Votre système de contrôle des émissions comprend des pièces comme le carburateur et le système d'allumage. S'il se produit une panne couverte par la garantie, Jonsered réparera votre petit moteur tout-terrain gratuitement pour vous. Les frais couverts par la garantie comprennent le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre.

**COUVERTURE DE GARANTIE DU FABRICANT :** Si une pièce relative aux émissions de votre moteur (figurant sur la liste de pièces garanties à titre du contrôle des émissions) est défectueuse ou si un vice de matériau ou de main-d'œuvre du moteur occasionne la panne d'une pièce relative aux émissions, cette pièce sera changée ou réparée par Jonsered.

**RESPONSABILITÉS DE GARANTIE DU PROPRIÉTAIRE :** En qualité de propriétaire du petit moteur tout-terrain, vous êtes responsable d'effectuer l'entretien requis tel qu'indiqué dans votre manuel d'instructions, mais Jonsered ne peut annuler votre garantie uniquement parce que vous n'avez pas conservé vos reçus ou parce que vous n'avez pas effectué tout l'entretien prévu. En qualité de propriétaire du petit moteur tout-terrain, vous devez réaliser que Jonsered peut vous refuser de couvrir votre garantie si votre petit moteur tout-terrain ou une pièce de ce moteur tombe en panne à la suite d'un mauvais traitement, de négligence, de mauvais entretien, de modifications non approuvées ou à la suite de l'utilisation de pièces qui ne sont pas faites ou approuvées par le fabricant de matériel original. Vous êtes responsable de présenter votre petit moteur tout-terrain à un distributeur autorisé de service de Jonsered aussitôt que se présente un problème. Les réparations couvertes par cette garantie doivent être terminées dans des délais raisonnables, ne pouvant pas dépasser 30 jours. Si vous avez des questions sur vos droits et vos responsabilités en vertu de la garantie, vous pouvez contacter votre distributeur autorisé de service le plus proche ou appeler Jonsered au numéro 1-916-383-3511.

**DATE DE DÉBUT DE GARANTIE :** La période de garantie commence à la date à laquelle vous avez acheté votre petit moteur tout-terrain.

**DURÉE DE COUVERTURE :** Cette garantie est valable pendant deux ans à partir de la date d'achat initial.

**CE QUI EST COUVERT :** RÉPARATION OU REMPLACEMENT DES

**PARTIES.** La réparation ou le remplacement de toute pièce sous garantie sera effectuée gratuitement pour le propriétaire de l'appareil dans un distributeur autorisé de service Jonsered. Si vous avez des questions sur vos droits et vos responsabilités relativement à cette garantie, vous devez contacter votre distributeur autorisé de service le plus proche ou appeler Jonsered au numéro 1-916-383-3511.

**PÉRIODE DE GARANTIE :** Toute pièce sous garantie qui ne doit pas être remplacée pour un entretien normal, ou qui doit seulement être inspectée régulièrement pour voir s'il faut la réparer ou la remplacer, est garantie pendant deux ans. Toute pièce qui doit être remplacée pour un entretien normal est garantie jusqu'à la date de premier remplacement prévu.

**DIAGNOSTIC :** Le propriétaire ne doit pas payer la main-d'œuvre pour le diagnostic à l'aide duquel on a déterminé qu'une pièce sous garantie est défectueuse si le travail de diagnostic a été effectué dans un distributeur de service Jonsered.

**DOMMAGES INDIRECTS :** Jonsered peuvent être responsables de dommages à d'autres éléments de moteur occasionnés par la panne d'une pièce sous garantie.

**CE QUI N'EST PAS COUVERT :** Toute panne occasionnée par un mauvais traitement, la négligence ou un mauvais entretien n'est pas couverte.

**PIÈCES AJOUTÉES OU MODIFIÉES :** L'utilisation de pièces ajoutées ou modifiées peut constituer une raison d'annulation de réclamation en vertu de la garantie. Jonsered n'est pas responsable de couvrir les pannes de pièces sous garantie occasionnées par l'utilisation de pièces ajoutées ou modifiées.

**COMMENT REMPLIR UNE RÉCLAMATION :** Si vous avez des questions sur vos droits et vos responsabilités de garantie, vous pouvez contacter votre distributeur autorisé de service le plus proche ou appeler Jonsered au numéro 1-916-383-3511.

**OU OBTENIR LE SERVICE EN VERTU DE LA GARANTIE :** Le service ou les réparations en vertu de la garantie sont offerts dans tous les distributeurs autorisés de service Jonsered. Appelez le numéro 1-916-383-3511.

**ENTRETIEN, REMPLACEMENT OU RÉPARATION DE PIÈCES RELATIVES À L'ÉMISSION :** Toute pièce de remplacement approuvée Jonsered utilisée dans l'accomplissement de tout entretien ou réparation en vertu de la garantie sur les pièces relatives à l'émission sera fournie gratuitement au propriétaire si cette pièce est sous garantie.

**LISTE DES PIÈCES GARANTIES RELATIVES AU CONTRÔLE DES ÉMISSIONS :** Carburateur, système d'allumage, bougie (couverte jusqu'à la date de remplacement pour l'entretien), module d'allumage.

**DÉCLARATION D'ENTRETIEN :** Le propriétaire est responsable d'effectuer tout l'entretien requis tel qu'indiqué dans le manuel d'instructions.

L'information sur l'étiquette du produit indique la norme de certification de votre moteur.  
Exemple: (Année) EPA Phase 1 ou Phase 2 et/ou CALIFORNIA.

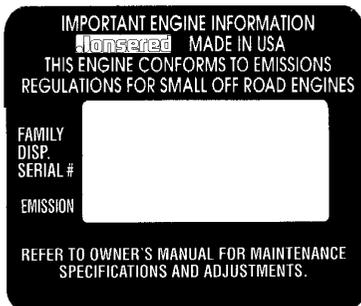
Renseignements importants sur le moteur. Ce moteur se conforme aux règlements sur les émissions pour petits moteurs tout-terrain

Famille

N° De Série

Heures de longévité du moteur

Consultez le manuel d'instructions pour les caractéristiques et les réglages d'entretien



Ce moteur est certifié se conformer aux règles d'émissions pour les usages suivants :

- Modéré (50 heures)  
 Intermédiaire (125 heures)  
 Étendu (300 heures)

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ aux normes 2000/14/CE

### UE Déclaration de conformité aux normes 2000/14/CE

Nous, **Poulan/Weed Eater, Division de Electrolux North America, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tél. : +1 903 223 4100, déclare sous sa seule responsabilité que la **souffleuse Jonsered modèle BV32**, portant un numéro de série égal ou supérieur à 2002-148N00001, se conforment aux modalités de la DIRECTIVE. La circulation d'air nominale est 0,096 m<sup>3</sup>/s. Leur puissance sonore mesurée est égale à 106,3 dB et leur puissance sonore garantie est égale à 112 dB.

Texarkana 02-05-28

Michael S. Bounds, Directeur  
Sécurité du Produit et Normes

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ aux normes 98/37/CE

UE Déclaration de conformité (Directive 98/37/CE, Annexe II, A) (Valable uniquement en Europe)

Nous, **Poulan/Weed Eater, Division Electrolux North America, Inc.**, Texarkana, TX, 75501, USA, Tél. : +1 903 223 4100, nous portons garants que la souffleuse **Jonsered modèle BV32** à partir du numéro de série 2002-148N00001 respecte les consignes des DIRECTIVES : **98/37/CE** (outillage mécanique) et **89/336/CEE** (compatibilité électromagnétique), ainsi que leurs amendements et qu'elles sont conformes aux normes suivantes : **EN 292-2** et **CISPR 12**.

**SMP, l'Institut suédois des tests de l'outillage mécanique**, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Suède, a exécuté une homologation des équipements. Le(s) certificat(s) est/sont numéroté(s) : **SEC/94/082**.

Texarkana 02-05-28

Michael S. Bounds, Directeur  
Sécurité et normes

## DONNEES TECHNIQUES

### MODÈLE: BV32

#### MOTEUR

Cylindrée	32 cm <sup>3</sup>
Puissance moteur maximum, selon ISO 8893	0,522 kW
Vitesses de rotation	
Vitesse au repos +/- 400	4200 rpm
Vitesse maximum recommandée de l'arbre de sortie	7600 rpm
Vitesse du moteur à la vitesse maximum recommandée de l'arbre de sortie	7600 rpm

#### POIDS

Appareil sans les tubes et réservoir vide	5,7 kg
---	--------

#### VOLUME

Réservoir de carburant	500 cm <sup>3</sup>
------------------------	---------------------

#### NIVEAU DE PRESSION SONORE

Selon prEN 31806

A vide :	71,6 dB(A)
A plein régime	86,1 dB(A)

#### NIVEAU DE PUISSANCE SONORE

Selon ISO/CD 10884

A vide :	91,9 dB(A)
A plein régime	106,3 dB(A)

#### VIBRATIONS

Selon ISO 7916

A vide :	Max. 6,63 m/s <sup>2</sup>
A plein régime :	Max. 9,25 m/s <sup>2</sup>

---

#### ANNÉE DE FABRICATION:

2002

#### L'ADRESSE DU CONSTRUCTEUR:

Jonsered  
SE-561 82 Huskvarna  
Huskvarna, Sweden